



Brussell, 24 ta' Mejju 2018
(OR. en)

Fajl Interistituzzjonali:
2016/0359 (COD)

9236/18
ADD 1

JAI 488
JUSTCIV 121
EJUSTICE 61
ECOFIN 478
COMPET 359
EMPL 232
SOC 295
CODEC 827

NOTA

minn:	Presidenza
lil:	Kunsill
Nru. dok. preċ.	8830/18 + ADD1
Nru dok. Cion:	14875/16
Suġġett:	Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar oqfsa ta' ristrutturar preventiv u tat-tieni opportunità, kif ukoll miżuri sabiex tiżdied l-effiċjenza tal-proċeduri tar-ristrutturar, tal-insolvenza u tal-ħelsien mid-dejn u li temenda d-Direttiva 2012/30/UE - Approċċ generali parzjali

Id-delegazzjonijiet isibu fl-Anness test rivedut konsolidat tal-Artikoli tat-Titolu III (Helsien mid-dejn u skwalifiki), Titolu IV (Miżuri sabiex tiżdied l-effiċjenza tal-proċeduri tar-ristrutturar, tal-insolvenza u tal-ħelsien mid-dejn) u Titolu V (Monitoraġġ tal-proċeduri ta' ristrutturar, insolvenza u ħelsien mid-dejn) u definizzjonijiet relatati tal-proposta msemmija hawn fuq, kif ukoll għadd ta' premessi ewlenin, proposti mill-Presidenza bħala compromess bil-ħsieb li jiġi adottat approċċ generali parzjali mill-Kunsill (Ġustizzja u Affarijiet Interni) fil-laqgħa tiegħu fl-4 u l-5 ta' Ġunju 2018.

Il-bidliet meta mqabbla mat-test tal-proposta tal-Kummissjoni huma mmarkati b'**tipa grassa** jew bi (...) għat-test imħassar. Għat-Titoli, il-bidliet huma mmarkati b'**tipa grassa sottolinjata**.

Proposta għal

DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNILL

**dwar oqfsa ta' ristrutturar preventiv, dwar il-helsien mid-dejn u skwalifiki u dwar miżuri
sabiex tiżdied l-effiċjenza tal-proċeduri li jikkonċernaw ir-ristrutturar, l-insolvenza u l-helsien
mid-dejn u, li temenda d-Direttiva 2012/30/UE
(Direttiva dwar ir-ristrutturar, l-insolvenza u l-helsien mid-dejn)**

TITOLU I

Dispożizzjonijiet Ġenerali

Artikolu 2

Definizzjonijiet

1. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, (...) japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (13) "(...)imprenditur" tfisser persuna fizika li teżerċita kummerċ, negozju, sengħa jew professjoni¹ (...);
- (14) "helsien shiħ mid-dejn" tfisser **il-kanċellazzjoni tal-possibbiltà li jiġu infurzati kontra l-imprenditur id-djun li jista' jinheles minnhom jew il-kanċellazzjoni tad-djun pendenti li d-debitur jista' jinheles minnhom bħala tali, bħala parti minn proċedura li tista' tinkludi realizzazzjoni tal-assi (...) jew pjan² ta' (...) hlas lura jew it-tnejn;**

¹ Il-premessa li takkumpanja dan l-Artikolu tgħid kif ġej:

'Imprendituri li huma persuni fiżiċi li jeżerċitaw kummerċ, negozju, sengħa jew professjoni indipendenti, għal rashom jistgħu jiffaċċaw ir-riskju li jsiru insolventi. Il-possibilitajiet differenti tat-tieni opportunità fl-Istati Membri jistgħu jinċentivaw lill-imprendituri insolventi jew b'dejn eċċessiv biex jirrilokaw lejn Stati Membri sabiex jibbenefikaw minn perijodi iqsar ta' helsien mid-dejn jew kundizzjonijiet iktar attraenti għall-helsien mid-dejn, li jwasslu għal incertezza legali addizzjonali u spejjeż għall-kredituri meta jirkupraw il-pretensjonijiet tagħhom. Barra minn hekk, l-effetti tal-insolvenza, b'mod partikolari l-istigma soċjali, il-konsegwenzi legali bħall-iskwalifika tal-imprendituri milli jibdew u jwettqu attività imprenditorjali u l-inkapaċità kontinwa li jithallsu lura d-djun jikkostitwixxu diżinċentivi importanti għall-imprendituri li jixtiequ jibdew negozju jew jingħataw it-tieni opportunità, anki jekk l-evidenza turi li l-imprendituri li saru insolventi għandhom aktar ċans li jirnexxu t-tieni darba. Jenhtieg għalhekk li jittiehdu passi biex jitnaqqsu l-effetti negattivi tad-djun eċċessivi jew l-insolvenza fuq l-imprendituri, b'mod partikolari billi jiġi permess helsien shiħ mid-dejn wara ċertu perijodu ta' żmien u billi jiġi limitat it-tul tal-ordnijiet ta' skwalifika mahruġa b'konnessjoni mad-djun eċċessivi jew l-insolvenza tad-debitur. Jenhtieg li l-kunċett ta' insolvenza jiġi ddefinit permezz tal-liġi nazzjonali u jista' jieħu l-ghamla ta' dejn eċċessiv. Il-kunċett ta' imprenditur skont it-tifsira ta' din id-Direttiva ma għandux jaffettwa l-pożizzjoni tal-manigġers jew diretturi ta' kumpanija, li jenhtieg li tiġi ttrattata skont il-liġi nazzjonali.'

² Premessa ġdida ser tgħid kif ġej:

Pjan ta' hlas lura jista' jieħu l-ghamla ta' trasferiment perijodiku lill-kredituri ta' percentwal tad-dhul disponibbli skont il-liġi nazzjonali u jista' jinkludi wkoll kondizzjonijiet u obbligi legali ohra kif previst fil-liġi nazzjonali. Ma għandux ikun hemm rekwiżit biex pjan ta' hlas lura jiġi appoġġat mill-maġġoranza tal-kredituri."

TITOLU III

(...) Helsien mid-dejn u skwalifiki

Artikolu 19

Aċċess għall-helsien mid-dejn

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li imprendituri **insolventi** jkollhom aċċess³ **ghal mill-inqas proċedura wahda li tista' twassal ghal helsien shih** mid-dejn f'konformità ma' din id-Direttiva.

L-Istati Membri jistghu jirrikjedu li jitwaqqaf il-kummerċ, in-negozju, is-sengha jew il-professjoni li magħha jkunu relatati d-djun⁴.

2. L-Istati Membri li fihom il-helsien shih mid-dejn ikun soġġett għall-kondizzjoni li d-dejn jithallas parzjalment mill-imprenditur għandhom jiżguraw li l-obbligu ta' hlas lura relatat ikun ibbażat fuq is-sitwazzjoni individwali tal-imprenditur⁵ u, **b'mod partikolari**, huwa (...) proporzjonat għad-dhul **u l-assi li jistghu jiġu sekwestrati jew disponibbli tal-imprenditur waqt** il-perijodu ta' helsien mid-dejn **u jqis l-imghax ekwitabbli tal-kredituri.**

³ Il-premessi ser jiċċaraw li huwa f'idejn il-ligi nazzjonali kif jithaddem l-aċċess għall-helsien mid-dejn, inkluż il-possibiltà li jiġi introdott rekwiżit biex jintalab il-helsien mid-dejn.

⁴ Il-premessi ser jiċċaraw li l-Istati Membri jistghu jipprevedu li m'hemm xejn li jwaqqaf lill-imprendituri milli jibdew attività ġdida fl-istess qasam jew f'qasam differenti matul l-implimentazzjoni tal-pjan ta' hlas lura.

⁵ Il-premessi ser jiċċaraw li l-Istati Membri jistghu jipprevedu l-possibbiltà li jiġi aġġustat l-obbligu ta' hlas lura meta jkun hemm bidla sinifikanti fis-sitwazzjoni finanzjarja tad-debitur, kemm titjib kif ukoll deterjorament.

Artikolu 20

Perijodu ta' ħelsien mid-dejn

1. **L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-perijodu (...) li ladarba jgħaddi, l-imprendituri insolventi jistgħu jinħelsu b'mod shiħ mid-dejn ma jkunx aktar minn tliet snin mid-data:**
 - (a) **f'każ ta' proċedura li tinkludi pjan ta' ħlas lura, id-deċiżjoni minn awtorità ġudizzjarja jew amministrattiva li tikkonferma l-pjan jew il-bidu⁶ tal-implimentazzjoni tal-(...)pjan (...) ⁷; jew**

⁶ Il-premessi ser jagħtu eżempji ta' xi jfisser "il-bidu tal-pjan ta' ħlas lura", li jista' jkun, pereżempju, l-ewwel ħlas taht il-pjan ta' ħlas lura.

⁷ Premessa ġdida ser tghid kif ġej:

"Jenhtieg li ħelsien mid-dejn ikun disponibbli fil-proċeduri li jinkludu pjan ta' ħlas lura, realizzazzjoni tal-assi jew tahlita ta' dawn. Fl-implimentazzjoni ta' dawn id-dispożizzjonijiet, l-Istati Membri jistgħu jagħżlu liberament bejn dawn l-alternattivi u, jekk tkun disponibbli aktar minn proċedura waħda li twassal għall-ħelsien mid-dejn skont il-ligi nazzjonali, jenhtieg li l-Istati Membri jiżguraw li tal-anqas proċedura waħda minn dawn toffri lil imprendituri insolventi l-possibbiltà ta' ħelsien shiħ mid-dejn fi ħdan perijodu ta' mhux aktar minn tliet snin. Fil-każ ta' proċeduri li jikkombinaw realizzazzjoni tal-assi u pjan ta' ħlas lura, il-perijodu ta' ħelsien mid-dejn għandu japplika mhux aktar tard mill-mument li l-pjan ta' ħlas lura huwa kkonfermat minn qorti jew jibda jiġi implimentat, iżda jista' jibda wkoll fi stadju aktar bikri, bħal meta tittiehed deċiżjoni biex tinfetah il-proċedura."

(b) **fil-każ ta' kwalunkwe proċedura ohra, id-deċiżjoni mill-awtorità ġudizzjarja jew amministrattiva (...) biex tinfetħ (...) il-proċedura⁸, jew il-mument tal-istabbiliment tal-patrimonju tal-insolvenza⁹.**

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li (...) imprendituri **insolventi li kkonformaw mal-obbligi tagħhom, meta tali obbligi jeżistu skont il-liġi nazzjonali, għandhom jinħelsu mid-dejn tagħhom malli jiskadi l-perijodu ta' ħelsien mid-dejn mingħajr il-ħtieġa li japplikaw għand awtorità ġudizzjarja jew amministrattiva biex tiftaħ proċedura addizzjonali¹⁰ għal dawk imsemmija fil-paragrafu 1.**

Mingħajr preġudizzju għall-ewwel subparagrafu, l-Istati Membri jistgħu jzommu jew jintroduċu dispożizzjonijiet li jippermettu lill-awtorità ġudizzjarja jew amministrattiva tivverifika, ex officio jew fuq talba ta' persuna li għandha interess legittimu, jekk l-imprendituri jkunux issodisfaw l-obbligi biex jiksbu l-ħelsien mid-dejn¹¹.

⁸ Premessa għandha tiċċara li sabiex jiġi kkalkulat il-perijodu ta' ħelsien mid-dejn skont din id-Direttiva, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-kunċett ta' "ftuħ tal-proċedura" ma jinkludix miżuri preliminari, bħal miżuri ta' prevenzjoni jew il-ħatra ta' prattikant preliminari fl-insolvenza, sakemm dawn il-miżuri ma jippermettux li jiġu realizzati l-assi, inkluż it-tneħħija u d-distribuzzjoni ta' assi lill-kredituri.

⁹ Premessa ġdida ser tgħid kif ġej:

"Fi proċedura li ma jinkludux pjan ta' ħlas lura, jenħtieġ li l-perijodu ta' ħelsien mid-dejn jibda mhux aktar tard mid-deċiżjoni minn awtorità ġudizzjarja jew amministrattiva li tiftaħ il-proċedura, jew il-mument tal-istabbiliment tal-patrimonju tal-insolvenza. L-istabbiliment tal-patrimonju tal-insolvenza ma għandux jinvolti neċessarjament deċiżjoni jew konferma formali minn awtorità ġudizzjarja jew amministrattiva, meta tali deċiżjoni ma tkunx diġà meħtieġa skont il-liġi nazzjonali, u jista' jikkonsisti mill-preżentazzjoni tal-inventarju ta' assi u obbligazzjonijiet."

¹⁰ Premessa ġdida ser tgħid kif ġej:

Meta l-perkors proċedurali li jwassal għall-ħelsien mid-dejn jinvolti r-realizzazzjoni tal-assi tal-imprenditur, l-Istati Membri ma għandhomx jiġu prekluzi milli jipprevedu li t-talba għall-ħelsien mid-dejn tiġi ttrattata separatament mir-realizzazzjoni tal-assi, dment li tali talba tikkostitwixxi parti integrali tal-perkors proċedurali li jwassal għall-ħelsien mid-dejn skont din id-Direttiva.

¹¹ Il-premessi ser jiċċaraw li din id-dispożizzjoni ma tittrattax l-oneru tal-provi, li tffisser li debitur jista' jkun meħtieġ bil-liġi li jagħti prova ta' konformità mal-obbligi tiegħu.

- 2a. L-Istati Membri jistghu jipprevedu li helsien shih mid-dejn ma ghandux jimpedixxi t-tkomplija ta' procedura ta' insolvenza li tinvolvi r-realizzazzjoni u t-tqassim tal-assi tal-imprenditur li ffurmaw parti mill-patrimonju tal-insolvenza fiz-żmien imsemmi fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2.

Artikolu 21

Perijodu ta' skwalifika

1. L-Istati Membri ghandhom jiżguraw li, meta imprenditur **insolventi** jinheles mid-djun f'konformità ma' din id-Direttiva, kull skwalifika¹² milli jibda jew iwettaq kummerċ, negozju, sengha jew professjoni **ghall-unika raġuni li** l-imprenditur **huwa insolventi**, ma ghandhiex tibqa' fis-sehh, u dan mhux wara tmiem il-perijodu ta' helsien mid-dejn. (...)
- 1a. L-Istati Membri ghandhom jiżguraw li, malli jiskadi l-perijodu ta' helsien mid-dejn, l-iskwalifiki msemija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma jibqghux effettivi minghajr il-htieġa ta' applikazzjoni ghand awtorità ġudizzjarja jew amministrattiva biex tiftah procedura addizzjonali ghal dawk imsemmija fl-Artikolu 20(1).

¹² Il-premessi ser jiċċaraw li jekk il-permess lil imprenditur biex iwettaq ċertu negozju jkun ġie miċhud jew revokat bħal riżultat ta' skwalifika, din id-Direttiva ma żżommx lill-Istati Membri milli jirrikjedu applikazzjoni ġdida għall-kisba ta' tali permess/liċenzja wara li tkun skadiet l-iskwalifika ta' eżerċizzju ta' tali sengha/negozju/kummerċ/professjoni.

Derogi¹³

1. Permezz ta' deroga mill-Artikoli 19 sa 21, l-Istati Membri jistgħu jzommu jew jintroduċu dispożizzjonijiet li **jċahhdu**, jirrestringu **jew jirrevokaw** l-aċċess għall-helsien **mid-dejn** jew **jipprevedu** perijodi itwal għall-kisba ta' helsien shih **mid-dejn** jew perijodi ta' skwalifika itwal f'ċerti ċirkostanzi definiti sew u fejn tali **derogi** huma **debitament** iġġustifikati (...), **bhal¹⁴**:
 - (a) **meta** l-imprenditur **insolventi** ikun aġixxa **fil-konfront tal-kredituri jew partijiet interessati ohra** b'mod dizonest jew **in mala fede skont il-liġi nazzjonali** meta ddejjen, **matul il-proċedura ta' insolvenza** jew waqt il-**hlas** tad-dejn;
 - (b) **meta** l-imprenditur **insolventi** ma jimxix ma' pjan ta' **hlas** lura jew ma' xi obbligu legali iehor li għandu l-għan li jissalvagwardja l-interessi tal-kredituri, **inkluż obbligu biex jiġu mmassimizzati r-redditi lill-kredituri**;

¹³ Il-Premessa li takkumpanja dan l-Artiklu tgħid kif ġej:
"Il-helsien shih mid-dejn jew it-tmiem tal-iskwalifiki wara perijodu (...) ta' mhux aktar minn tliet snin mhuwiex xieraq fiċ-ċirkostanzi kollha, u derogi minn din ir-regola, li huma debitament iġġustifikati minhabba raġunijiet stipulati fil-leġislazzjonijiet nazzjonali, jistgħu jiġu stabbiliti. Pereżempju, tali derogi jistgħu jiġu stabbiliti f'każijiet fejn id-debitur huwa dizonest jew ikun aġixxa in mala fede jew meta ma jkunx ikkonforma ma' ċerti obbligi legali, inkluż obbligi biex jiġu mmassimizzati r-redditi lill-kredituri li jistgħu jiehdu l-għamla ta' obbligu ġenerali biex jiġi gġenerat dhul jew assi. Tista' tiġi stabbilita deroga speċifika meta tkun mehtieġa biex tiggarrantixxi l-bilanċ bejn id-drittijiet tad-debitur u d-drittijiet ta' kreditur wiehed jew aktar, bhal meta l-kreditur ikun persuna fiżika li tehtieġ iktar protezzjoni mid-debitur. Wara li jingħata l-helsien mid-dejn, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jipprevedu l-possibbiltà skont il-liġi nazzjonali li jirrevokaw l-benefiċċji ta' helsien shih mid-dejn meta, pereżempju, is-sitwazzjoni finanzjarja tad-debitur titjieb b'mod sinifikanti minhabba ċirkostanzi mhux mistennija bhar-rebh ta' lotterija, jew billi jiġi fil-pussess ta' wirt jew donazzjoni. Fejn hemm raġuni debitament iġġustifikata kif stipulata fil-liġi nazzjonali, jista' jkun xieraq li tiġi limitata l-possibbiltà ta' helsien mid-dejn għal ċerti kategoriji ta' dejn. Djun garantiti jistgħu jiġu esklużi mill-possibbiltà ta' helsien mid-dejn biss sal-valur tal-kollateral kif determinat mil-liġi nazzjonali, filwaqt li l-bqija tad-dejn għandu jiġi ttrattat bhala dejn mhux garantit."

¹⁴ Il-premessi ser jiċċaraw li l-Artikolu 22(1) u (3) mhumiex eżawrjenti.

- (ba) **meta l-imprenditur insolventi jonqos milli jikkonforma mal-obbligi ta' informazzjoni jew kooperazzjoni skont il-liġi nazzjonali;**
- (c) **fil-każ ta' applikazzjonijiet abbużivi għal helsien mid-dejn;**
- (d) **fil-każ ta' applikazzjoni ġdida għal helsien mid-dejn (...) fi hdan ċertu perijodu ta' zmien (...) wara li l-imprenditur insolventi jkun inghata helsien shih mid-dejn jew ma jkunx inghata helsien shih mid-dejn minhabba ksur serju tal-obbligi ta' informazzjoni jew kooperazzjoni;**
- (da) **meta l-ispiża tal-proċedura li twassal għall-helsien mid-dejn ma tkunx koperta;¹⁵ jew**
- (db) **meta deroga tkun neċessarja biex tiggarrantixxi l-bilanċ bejn id-drittijiet tad-debitur u d-drittijiet ta' kreditur wiehed jew aktar.**

2. **Permezz ta' deroga mill-Artikolu 20, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu perijodi itwal ta' helsien mid-dejn f'każijietfejn:**

- (a) **il-miżuri protettivi jiġu approvati jew ordnati minn awtorità ġudizzjarja jew amministrattiva sabiex tiġi ssalvagwardjata r-residenza ewlenija tal-imprenditur insolventi, fejn applikabbli, tal-familja tiegħu, jew l-assi essenzjali għat-tkomplija tal-kummerċ, in-negozju, is-sengħa jew il-professjoni tal-imprenditur; jew**
- (b) **ir-residenza ewlenija tal-imprenditur insolventi mhijiex irrealizzata.**

3. **L-Istati Membri jistgħu jeskludi ċerti kategoriji speċifiċi ta' dejn, bħal:**

- (a) **dejn garantit;**
- (b) **dejn li jirriżulta minn jew b'rabta ma' pieni kriminali;**
- (c) **dejn li jirriżulta minn responsabbiltà għad-danni;**

¹⁵ Il-premessi ser jiċċaraw li l-ispiża tal-proċedura li twassal għall-helsien mid-dejn jinkludu t-tariffi tal-awtoritajiet ġudizzjarji u amministrattivi u l-prattikanti fl-insolvenza.

- (d) dejn rigward obbligi ta' manteniment li jirriżultaw minn relazzjonijiet tal-familja, ta' filjazzjoni, ta' żwieġ jew ta' affinità;
- (e) dejn imġarrab mill-applikazzjoni għal jew il-ftuh ta' proċedura li twassal għal **helsien mid-dejn**; u
- (f) dejn li jirriżulta mill-obbligu li jithallsu l-ispiza tal-proċedura li twassal għal **helsien mid-dejn**,

mill-**helsien mid-dejn**, jew **jirrestringu l-aċċess għall-helsien mid-dejn** jew jistabbilixxu perijodu itwal ta' **helsien mid-dejn** jekk tali esklużjonijiet, **restrizzjonijiet** jew perijodi itwal huma **debitament** iġġustifikati (...).

4. Permezz ta' deroga mill-Artikolu 21, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu perijodi ta' skwalifika itwal jew indefiniti meta l-imprenditur **insolventi** jkun membru ta' professjoni li fiha japplikaw regoli etiċi **jew regoli speċifiċi dwar ir-reputazzjoni jew l-gharfien espert** jew **professjoni li titratta l-ġestjoni tal-proprjetà ta' persuni ohrajn**, jew meta **imprenditur insolventi jkun bihsiebu jikseb aċċess għal tali professjoni**¹⁶.
- 4a. **Din id-Direttiva hija minghajr preġudizzju għar-regoli nazzjonali dwar skwalifiki ordnati minn awtorità ġudizzjarja jew amministrattiva għajr dawk imsemmija fl-Artikolu 21.**

¹⁶ Il-premessi ser jiċċaraw li, meta l-awtorità ta' Stat Membru tadotta deċiżjoni li tikkonċerna attività speċifikament issorveljata, hija tista' tqis ukoll, anke meta jkun skada l-perijodu ta' skwalifika skont l-Artikolu 21, li l-imprenditur insolventi ikun kiseb **helsien mid-dejn** f'konformità ma' din id-Direttiva.

*Konsolidazzjoni ta' **proċeduri** dwar (...) **id-dejn ta' imprendituri***

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta **imprendituri insolventi ikollhom** djun (...) li jkunu garrbu fit-twettiq tal-kummerċ, in-negozju, is-sengħa jew il-professjoni **tagħhom**, kif ukoll djun (...) imġarrbin barra minn dawk l-attivitajiet, id-djun kollha **li jistgħu jinhelsu minnhom** jiġu ttrattati fi proċedura unika għall-finijiet tal-kisba tal-helsien **shih mid-dejn**¹⁷.
2. **Permezz ta' deroga** mill-paragrafu 1, **l-Istati Membri jistgħu jipprevedu** li (...) d-djun imġarrba minn **imprendituri insolventi waqt il-kummerċ, in-negozju, is-sengħa jew il-professjoni tagħhom jew id-djun imġarrba barra dawk l-attivitajiet** jiġu ttrattati fi proċeduri separati, bil-kundizzjoni li dawn il-proċeduri jkunu jistgħu jiġu kkoordinati għall-finijiet tal-kisba ta' helsien **shih mid-dejn** skont din id-Direttiva¹⁸.

¹⁷ Il-premessi ser jiċċaraw li din id-dispożizzjoni hija mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà għall-Istati Membri li jippermettu lill-imprendituri li jkomplu n-negozju tagħhom f'isimhom stess matul proċediment ta' insolvenza li jipprevedu li dawn l-imprendituri jistgħu jiġu soġġetti għal proċediment ta' insolvenza ġdid, fejn tali negozju li jkun tkompla jsir insolventi.

¹⁸ Il-premessi ser jiċċaraw b'eżempji fejn tkun meħtieġa tali koordinazzjoni bejn il-proċeduri differenti, pereżempju meta jintuża ass matul it-twettiq tal-attività professjonali kif ukoll barra minn dik l-attività.

TITOLU IV

Mizuri sabiex tizzied l-effiċjenza tal-proċeduri tar-ristrutturar, tal-insolvenza u tal-helsien mid-dejn

Artikolu 24

*Awtoritajiet ġudizzjarji u amministrattivi*¹⁹

Minghajr preġudizzju għall-indipendenza ġudizzjarja u għal kwalunkwe differenza fl-organizzazzjoni tal-ġudikatura fl-Unjoni, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li:

¹⁹ Il-premessa li takkumpanja dan l-Artiklu ser tgħid kif ġej:
"Huwa meħtieġ li tinżamm u tittejjeb it-trasparenza u l-prevedibbiltà tal-proċeduri fl-ġhoti ta' eżiti li huma favorevoli għall-preservazzjoni ta' negozji u għall-ġhoti tat-tieni opportunità lill-imprendituri jew li jippermettu l-likwidazzjoni effiċjenti ta' intraprizi mhux vijabbli. Huwa meħtieġ ukoll li jitnaqqas it-tul eċċessiv tal-proċeduri ta' insolvenza f'haġna Stati Membri, li jirriżulta f'incertezza legali għall-kredituri u l-investituri u rati ta' rkupru baxxi. Fl-aħħar nett, minhabba l-mekkaniżmi ta' kooperazzjoni msahha bejn il-qrati u l-prattikanti f'każijiet transfruntieri stabbiliti bir-Regolament (UE) 2015/848, il-professjonalizmu tal-atturi involuti kollha għandu jittella' f'livelli għoljin b'mod komparabbli fl-Unjoni kollha. Sabiex jintlaħqu dawn l-oġettivi, jenħtieġ li l-Istati Membri jiżguraw li l-membri tal-korpi ġudizzjarji u amministrattivi jiġu mharrġa **b'mod adatt** u jkollhom **l-għarfien espert neċessarju għar-responsabbiltajiet tagħhom. Tahriġ u għarfien espert adatt jista' jinkiseb ukoll waqt l-eżerċizzju tal-professjoni ta' membru ta' awtorità ġudizzjarja jew amministrattiva jew, qabel il-hatra għal tali professjoni, waqt l-eżerċizzju ta' professjoni rilevanti oħra. Jenħtieġ li tali (...) tahriġ u għarfien espert jippermettu li jittiehdu** deċiżjonijiet b'impatti ekonomiċi u soċjali potenzjalment sinifikanti **b'mod effiċjenti** u **m'hemmx għalfejn** ifissru li l-membri tal-ġudikatura jridu jittrattaw esklużivament il-kwistjonijiet tar-ristrutturar, tal-insolvenza u tat-tieni opportunità. Pereżempju, il-ħolqien ta' qrati jew awli speċjalizzati **jew il-hatra ta' mħallfin speċjalizzati** f'konformità mal-liġi nazzjonali li tirregola l-organizzazzjoni tas-sistema ġudizzjarja, **kif ukoll il-konċentrazzjoni tal-ġurisdizzjoni f'għadd limitat ta' awtoritajiet ġudizzjarji jew amministrattivi jistgħu** jkun modi effiċjenti biex jintlaħqu **l-oġettivi msemmijin hawn fuq.**"

- (a) il-membri tal-awtoritajiet **ġudizzjarji** u amministrattivi li jittrattaw **proċeduri dwar** ristrutturar, insolvenza u **helsien mid-dejn** (...) jirċievu taħriġ **adatt** (...) u **jkollhom l-gharfien espert neċessarju ghar-responsabbiltajiet tagħhom; u**
- (b) (...) **proċeduri dwar ristrutturar, insolvenza u helsien mid-dejn** jiġu ttrattati b'mod effiċjenti²⁰ (...).

²⁰ Il-kliem "bil-heffa" thassru għax "b'mod effiċjenti" tqiesu bħala li diġà jinkludu l-kunċett ta' "bil-heffa". Il-premessi ser jipprovdu kjarifika f'dan ir-rigward. Huma ser jiċċaraw ukoll li l-Istati Membri mhumex obbligati li jintroduċu dispożizzjonijiet li skonthom l-awtoritajiet ġudizzjarji u amministrattivi jkollhom jagħtu prijarità lil dawn it-tipi ta' proċeduri fuq proċeduri oħra.

(...)

(...) *Prattikanti fi proċeduri dwar ir-ristrutturar, l-insolvenza u l-helsien mid-dejn*²¹

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li:

²¹ Il-premessa li takkumpanja dan l-Artiklu ser tgħid kif ġej:
"Jenhtieg li l-Istati Membri jiżguraw ukoll li prattikanti fil-qasam tar-ristrutturar, tal-insolvenza u tal-helsien mid-dejn li jinhatru minn awtoritajiet ġudizzjarji jew amministrattivi jkunu mharrġin kif xieraq u ssorveljati fit-twettiq tal-kompiti tagħhom, li jkunu mahtura b'mod trasparenti bil-konsiderazzjoni dovuta għall-htieġa li jiġu żgurati proċeduri effiċjenti u li jwettqu l-kompiti tagħhom b'integrità. Dan jinkludi każijiet fejn il-prattikanti jintgħażlu mid-debitur, mill-kredituri jew minn kumitat ta' kredituri minn lista jew grupp li huwa approvat minn qabel minn awtorità ġudizzjarja jew amministrattiva. Fl-għażla tal-prattikant, id-debitur, il-kredituri jew il-kumitat tal-kredituri jistgħu jingħataw margni ta' apprezzament fir-rigward tal-gharfien espert jew esperjenza tal-prattikant in ġenerali u x'jitlob il-każ partikolari, u debituri li huma persuni fiżiċi jistgħu jiġu eżentati minn dan id-dmir għalkollox. F'każijiet b'elementi transfruntieri, jenhtieg li l-hatra tqis, fost ohrajn, il-hila tal-prattikanti li jikkonformaw mal-obbligu tar-Regolament dwar l-Insolvenza (riformulazzjoni) (UE 2015/848) biex jikkomunikaw u jikkooperaw mal-prattikanti barranin fl-insolvenza u awtoritajiet ġudizzjarji u amministrattivi kif ukoll tar-riżorsi umani u amministrattivi tagħhom li jittrattaw każijiet b'volum potenzjalment għoli. (...) Jenhtieg li l-prattikanti jkunu soġġetti għal mekkaniżmi ta' sorveljanza u regolatorji li jinkludu [sistema għal miżuri effettivi, għar-responsabbiltà ta' prattikanti li naqsu mid-dmirijiet tagħhom, bħal pereżempju tnaqqis tat-tariffa tal-prattikant, l-esklużjoni mil-lista jew grupp ta' prattikanti li jistgħu jinhatru f'każijiet ta' insolvenza, kif ukoll, fejn xieraq, sanzjonijiet dixxiplinari, amministrattivi jew kriminali. Jenhtieg li tali mekkaniżmi ta' sorveljanza u regolatorji jkunu mingħajr preġudizzju għal dispożizzjonijiet skont il-liġi nazzjonali dwar ir-responsabbiltà ċivili għad-danni għal ksur ta' obbligi kuntrattwali u mhux kuntrattwali. Dawn l-istandards jistgħu jintlaħqu mingħajr il-htieġa fil-prinċipju li jinholqu professjonijiet jew kwalifiki godda fil-liġi nazzjonali. Skont il-liġi nazzjonali, dawn id-dispożizzjonijiet jistgħu jiġu estiżi għal prattikanti ohra."

- (a) **prattikanti mahtura minn awtorità ġudizzjarja jew amministrattiva fi proċeduri dwar ristrutturar, insolvenza u helsien mid-dejn ("il-prattikanti")²² jirċievu taħriġ (...) adatt²³ u jkollhom l-għarfien espert neċessarju għar-responsabbiltajiet tagħhom;**
- (b) (...) **il-kondizzjonijiet għall-eligibbiltà, kif ukoll il-proċess għall-hatra, it-tneħħija u r-riżenja tal-prattikanti, (...) huma ċari, trasparenti u ġusti (...);**
- (c) (...) **fil-hatra ta' prattikant (...) għal każ partikolari, inklużi każijiet b'elementi transfruntieri, tingħata l-konsiderazzjoni dovuta lill-esperjenza u l-għarfien espert tal-prattikant, b'kont mehud tal-karatteristiċi speċifiċi tal-każ (...);²⁴ u**
- (d) **sabiex jiġi evitat kwalunkwe kunflitt ta' interess, id-debituri u l-kredituri²⁵ għandhom il-possibbiltà li jew joġġezzjonaw għall-għażla jew il-hatra jew jitolbu s-sostituzzjoni tal-prattikant.**

2. (...)

3. (...)

4. (...)

²² Il-premessi ser jiċċaraw li l-kunċett ta' prattikanti fil-qasam tar-ristrutturar, l-insolvenza u l-helsien mid-dejn jinkludi prattikanti fl-insolvenza kif definiti bir-Regolament 848/2015.

²³ Il-premessi ser jiċċaraw li taħriġ u għarfien espert adatti għal prattikanti jistgħu jinkisbu wkoll waqt l-eżerċizzju tal-professjoni. Huma ser jiċċaraw ukoll li l-Istati Membri mhumieks obligati li jipprovdu t-taħriġ meħtieġ huma stess, iżda dan jista' jsir ukoll minn, pereżempju, assoċjazzjonijiet professjonali jew korpi oħra.

²⁴ Il-premessi ser jiċċaraw li dan l-obbligu ma jipprekludix l-għażla ta' prattikant bi kwalunkwe metodu ieħor ta' għażla, bħal għażla aleatorja b'software, dment li l-persuna jew mekkaniżmu li jagħzlu l-prattikant f'każ partikolari jagħtu konsiderazzjoni dovuta lill-esperjenza u l-għarfien espert tal-prattikant.

²⁵ Il-premessi ser jiċċaraw li l-Istati Membri huma liberi li jiddeċiedu dwar il-mezzi biex issir oġġezzjoni għall-għażla tal-prattikant jew jitolbu s-sostituzzjoni tiegħu jew tagħha, pereżempju billi jirrikjedu li l-kredituri joġġezzjonaw permezz ta' kumitat ta' kredituri.

Superviżjoni u remunerazzjoni ta' Prattikanti (...)

1. L-Istati Membri għandhom idaħħlu fis-seħh **mekkanizmi** ta' sorveljanza u regolatorji xierqa sabiex jiżguraw li x-xogħol tal-prattikanti (...) jiġi ssorveljat **b'mod effettiv**, bil-ħsieb li jiġi żgurat li **s-servizzi tagħhom jingħataw b'mod effettiv u kompetenti, u, fir-rigward tal-partijiet involuti, huma pprovduti b'mod imparzjali u indipendenti. Dawk il-mekkanizmi** għandhom jinkludu wkoll (...) **mizuri effettivi għar-responsabbiltà ta' Prattikanti** li jkunu naqsu milli jaqdu dmirijiethom.
- 1a. **L-Istati Membri jistgħu jinkoraġġixxu l-iżvilupp ta' kodiċijiet ta' kondotta mill-prattikanti u l-adeżjoni magħhom.**
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li r-**remunerazzjoni ta' Prattikanti** (...) **hija** rregolata minn regoli li **huma konsistenti mal-oġettiv ta'** (...) riżoluzzjoni effiċjenti tal-proċeduri. (...)

L-Istati Membri għandhom jiżguraw **li jiġu stabbiliti** proċeduri xierqa (...) **biex isolvu kwalunkwe tilwim fuq remunerazzjoni u li dak it-tilwim jiġi solvut b'mod effiċjenti**²⁷.

²⁶ Il-premessa li takkumpanja dan l-Artikolu għet inkluża fil-Premessa 40 (Ara n-nota 21 ta' qiegħ il-paġna).

²⁷ Il-premessi ser jiċċaraw li l-Istati Membri mhumiex obbligati li jintroduċu dispożizzjonijiet li skonthom l-awtoritajiet ġudizzjarji u amministrattivi jkollhom jaġhtu prijorità lir-riżoluzzjoni ta' dan it-tilwim fuq proċeduri oħra.

*Użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni*²⁹

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, **fi proċeduri dwar ristrutturar, insolvenza u helsien mid-dejn, il-partijiet għall-proċedura, il-prattikant jew l-awtorità ġudizzjarja jew amministrattiva tkun tista' twettaq b'mod elettroniku, inkluż f'sitwazzjonijiet transfruntieri, tal-anqas l-azzjonijiet li ġejjin:**
 - (a) il-preżentazzjoni ta' pretensjonijiet;
 - (b) **is-sottomissjoni** ta' pjanijiet ta' ristrutturar jew ta' hlas lura (...);
 - (c) **in-notifika** tal-kredituri³⁰;
 - (d) (...);
 - (e) Il-preżentazzjoni ta' **kontestazzjonijiet u appelli**.

²⁸ Perijodu ta' implimentazzjoni ta' hames snin ser jiġi previst għal dan l-Artikolu bl-eċċezzjoni ta' punt (e) fejn il-perijodu ta' implimentazzjoni ser ikun ta' seba' snin.

²⁹ Il-premessa li takkumpanja dan l-Artiklu tgħid kif ġej:

*"Sabiex ikomplu jnaqqsu t-tul tal-proċeduri, **tiġi ffaċilitata** parteċipazzjoni aħjar tal-kredituri **fi proċeduri dwar ristrutturar, insolvenza u helsien mid-dejn** u biex jiżguraw kundizzjonijiet simili għall-kredituri irrispettivament minn fejn ikunu jinsabu fl-Unjoni, **jenhtieg li l-Istati Membri jistabbilixxu dispożizzjonijiet li jippermettu lil debituri, kredituri, Prattikanti u awtoritajiet ġudizzjarji u amministrattivi jużaw mezzi ta' komunikazzjoni elettronika mill-bogħod**. Għalhekk, jenhtieg li jkun possibbli li l-passi proċedurali bħall-preżentazzjoni ta' pretensjonijiet mill-kredituri, in-notifika ta' kredituri jew il-preżentazzjoni ta' kontestazzjonijiet u appelli jsiru b'mod elettroniku. **Il-partijiet ma għandhomx ikunu obbligati li jużaw tali mezzi elettronici jekk dawn mhumex obbligatori skont il-liġi nazzjonali, minghajr preġudizzju għall-possibbiltà tal-Istati Membri li jistabbilixxu sistema elettronika obligatorja ta' ffajljar u notifika ta' dokumenti fi proċeduri dwar ristrutturar, insolvenza u helsien mid-dejn. L-Istati Membri jistgħu jagħżlu l-mezzi stess ta' komunikazzjonijiet elettronici li jistgħu jkun, pereżempju, sistema mibnija apposta għat-trasmissjoni elettronika ta' tali dokumenti jew l-użu tal-posta elettronika, minghajr ma tiġi prekluzja l-possibbiltà għall-Istati Membri li jistabbilixxu elementi li jiżguraw is-sigurtà tat-trasmissjonijiet elettronici, bħall-firma elettronika. Jenhtieg li r-rikonoxximent transfruntieri ta' dawn il-komunikazzjonijiet ikun konformi mar-Regolament (UE) Nru 910/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill."***

³⁰ Il-premessi ser jiċċaraw li l-Istati Membri jistgħu jipprevedu li notifikati lil kreditur jistgħu jitwettqu elektronikament biss jekk il-kreditur ikkonċernat ikun ta l-kunsens qabel għall-komunikazzjoni elettronika.

TITOLU V

Monitoraġġ ta' proċeduri dwar ir-ristrutturar, l-insolvenza u l-helsien mid-dejn

Artikolu 29

*Ġbir tad-data*³¹

1. (...) L-Istati Membri ghandhom jiġbru u jaggregaw, **fuq bażi annwali**, fil-livell **nazzjonali**, data dwar **proċeduri dwar ristrutturar, insolvenza u helsien mid-dejn**, maqsuma skont kull tip ta' proċedura, mill-inqas fuq l-elementi li ġejjin:

³¹ Il-premessa li takkumpanja dan l-Artiklu ser tghid kif ġej:

"Huwa importanti li tingabar dejta affidabbli u kumparabbli dwar il-prestazzjoni tal-proċeduri tar-ristrutturar, tal-insolvenza u tal-helsien mid-dejn sabiex jiġu sorveljati l-implimentazzjoni u l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Għalhekk jenhtieg li l-Istati Membri jiġbru u jaggregaw id-dejta li tkun granulari biżżejjed biex tkun tista' ssir valutazzjoni preċiża ta' kif id-Direttiva tiffunzjona fil-prattika u jenhtieg li jikkomunikaw dik id-dejta lill-Kummissjoni. Jenhtieg li l-formola ta' komunikazzjoni għat-trasmissjoni ta' tali dejta lill-Kummissjoni li ser tiġi stabbilita mill-Kummissjoni bl-ghajnuna ta' Kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tipprovdi lista qasira tal-eżiti ewlenin tal-proċeduri li huma komuni għall-Istati Membri kollha. Pereżempju, fil-każ ta' proċedura ta' ristrutturar, l-eżiti ewlenin jistghu jkunu: proċeduri fejn pjan ġie kkonfermat minn qorti, pjanijiet li ma ġewx ikkonfermati minn qorti, proċeduri ta' ristrutturar li ma ġewx ikkonvertiti fi proċeduri ta' likwidazzjoni jew inqas minhabba l-ftuħ ta' proċeduri ta' likwidazzjoni qabel pjan ma ġie kkonfermat minn qorti. Jenhtieg li l-formola tipprovdi wkoll lista ta' għażliet li jista' jittiehed kont tagħhom mill-Istati Membri fid-determinazzjoni tad-daqs tad-debitur, b'referenza għal element wiehed jew aktar tad-definizzjoni ta' impriża mikro, żgħira, ta' daqs medju u kbar komuni għal-liġijiet tal-Istati Membri kollha. Wahda minn dawn l-għażliet jenhtieg li, fi kwalunkwe każ, tkun li jiġi determinat id-daqs tad-debituri mill-għadd ta' impjegati biss. Jenhtieg li l-formola żviluppat bl-ghajnuna tal-Kumitat tiddefinixxi wkoll l-elementi tal-ispiża medja u r-rati ta' rkupru medji li għalihom l-Istati Membri jistghu jiġbru d-data volontarjament.

- (a) l-ghadd ta' proċeduri li saret applikazzjoni għalihom jew infethu, meta tali ftuh ikun previst fil-liġi nazzjonali, huma pendenti jew inghalqu (...);
- (b) it-tul ta' żmien medju ta' proċeduri mis-sottomissjoni tal-applikazzjoni, jew mill-ftuh tagħha, meta tali ftuh huwa previst fil-liġi nazzjonali, sal-gheluq;
- (c) l-ghadd ta' proċeduri barra minn daww imsemmija fil-punt (ca)³², maqsuma skont (...) it-tipi ta' eżitu;
- (ca) l-ghadd ta' applikazzjonijiet għal proċeduri ta' ristrutturar li ġew iddikjarati bħala mhux ammissibbli, ġew miċhuda jew ġew irtirati qabel ma nfethu³³;
- (d) (...)
- (e) (...)
- (f) (...)
- (g) (...)

³² Il-premessi ser jiċċaraw li l-ghan ta' din il-formulazzjoni huwa li tippermetti lill-Istati Membri li jhallu barra proċeduri li jintemmu qabel ma tittiehed kwalunkwe miżura rilevanti.

³³ Il-premessi ser jiċċaraw li l-Istati Membri jistgħu jindikaw għadd komuni wiehed komuni għal punt (ca) f'daqqa u ma għandhomx għalfejn jisseparaw it-tliet elementi fih.

- 1a.** L-Istati Membri għandhom jiġbru u jaggregaw, fuq bażi annwali, fil-livell nazzjonali, id-data dwar l-għadd ta' debituri li kienu soġġetti għal proċeduri ta' ristrutturar jew proċeduri ta' insolvenza u li, fi hdan it-tliet snin qabel is-sottomissjoni tal-applikazzjoni jew il-ftuħ ta' tali proċeduri, fejn tali ftuħ huwa previst fil-liġi nazzjonali, kellhom pjan ta' ristrutturar ikkonfermat skont proċedura preċedenti ta' ristrutturar li timplimenta t-Titolu II.
- 1b.** L-Istati Membri jistghu jiġbru u jaggregaw, fuq bażi annwali, fil-livell nazzjonali, data dwar l-ispiza medja ta' kull tip ta' proċedura kif ukoll dwar ir-rati ta' rkupru medji għal kredituri garantiti u mhux garantiti, u fejn applikabbli tipi ohra ta' kredituri, separatament.
- 2.** L-Istati Membri għandhom jaqsmu **d-data** msemija fil **punti (a) sa (c) tal-** paragrafu 1 **u fejn applikabbli u disponibbli, id-data msemija fil-paragrafu 1b:** skont:
- (a)** id-daqs tad-debituri **li mhumex persuni fiżiċi (...);**
 - (b)** jekk id-debituri **soġġetti għal proċeduri dwar ristrutturar jew insolvenza** humex persuni fiżiċi jew ġuridiċi; **u**
 - (c)** (...) jekk il-proċeduri **li jwasslu għal helsien mid-dejn** jikkonċernawx biss l-imprendituri jew il-persuni fiżiċi kollha.
- 2a.** L-Istati Membri jistghu jiġbru u jaggregaw id-data msemija fil-paragrafi 1, 1a, 1b u 2 permezz ta' teknika ta' kampjun li tiżgura li l-kampjuni jkunu rappreżentattivi f'termini ta' daqs u diversità tal-kampjun³⁴.

³⁴ Il-premessi ser jipprovdu aktar gwida dwar l-elementi li jista' jittiehed kont tagħhom meta l-Istati Membri jagħmlu użu minn teknika ta' kampjun.

3. L-Istati Membri għandhom **jigbru u** jaggregaw **id-dejta** msemija fil-paragrafi 1, **1a**, 2 **u**, **fejn applikabbli, il-paragrafu 1b** għal snin kalendarji shaħ li jispiċċaw fil-31 ta' Diċembru ta' kull sena, li jibdwew (...) bl-ewwel sena kalendarja wara [*id-data (...) tal-applikazzjoni ta' atti ta' implimentazzjoni msemija fil-paragrafu 4*]. **Dik id-data** għandha tiġi kkomunikata lill-Kummissjoni, annwalment abbażi ta' formola ta' komunikazzjoni tad-data standard, sal-31 ta' **Diċembru** tas-sena kalendarja wara s-sena li **tkun** ingabret id-data għaliha.
4. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-formola ta' komunikazzjoni³⁵ msemija fil-paragrafu 3 **ta' dan l-Artikolu** permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawn l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' **eżami** msemija fl-Artikolu 30(2).

Artikolu 30

Proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġhuna minn kumitat. Dan il-kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu **5** tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Meta l-kumitat ma jagħti l-ebda opinjoni, il-Kummissjoni ma għandhiex tadotta l-abbozz ta' att ta' implimentazzjoni u għandu japplika t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

³⁵ Il-premessi ser jiċċaraw li l-formola ta' komunikazzjoni kif imsemija fl-Artikolu 29(4) ser tipprevedi l-possibbiltà għall-Istati Membri li jipprovdu informazzjoni addizzjonali jekk ikollhom disponibbli din l-informazzjoni, pereżempju dwar l-ammont totali ta' assi u obligazzjonijiet.